



SCULPTURAL FURNITURE DESIGN

雕塑风格的家具设计

When Luxury Meets Timeless Beauty
当奢华大气遇上永恒之美

The bespoke and limited edition furniture and objects designed by Studio MVW are an integral part of the creative vision of Virginie Moriette and Ming Xu. They are reflections of the designers' philosophy about public and private spaces that transmit a vision of luxury, timeless beauty, and inspiration. As both collectible design and functional art, each standout piece transforms a room into an exceptional setting. Like their architecture, forms are experimental, modular and often inspired by nature, while materials and surfaces are show-stopping, from oxidised patinated bronze to glowing pink jade or creamy marble with graphic patterns.

由明合文吉设计的限量版定制家具和饰品，代表两位设计师创作视野的中心思想，反映二人对于公共和私人空间的理念，为空间带来奢华、永恒的美感和生活灵感。这些作品既是具有珍藏价值的设计品，也是具备功能的艺术品，每一件都独当一面，足以将一个空间转化为不同凡响的场景。明合文吉的家具风格与他们的建筑如出一辙，展现实验性的形态、模块式组合与大自然的启发。采用的面材无论是表面氧化的青铜，晶莹发亮的粉红玉石还是几何图形纹理的乳白色大理石，效果都令人叹为观止。



1 — JinShi Pink Jade Table / 金石粉玉咖啡桌
2 — XiangSheng II Collection Shelving Unit / 相生系列II搁

Since the beginning of their partnership, Studio MVW has been crafting award-winning furniture collections and limited-edition sculptural objects. Virginie Moriette and Ming Xu consider this aspect of their work as a perfect playground for exploration, allowing them to experiment on a smaller, more tangible scale that feeds into their imagination for larger architecture projects. With their centrally-located showroom in Shanghai, Studio MVW showcases their bespoke furniture and accessories collections which can be custom commissioned by individual clients. The welcoming space provides the opportunity for people to experience the work in person and see the available materials, patinas and dimensions that are possible for each piece. This one-to-one relationship with the client is an essential part of their process— not only to be able to touch and feel the object but because

文吉和徐明自开始合伙创办工作室以来，一直不断推出屡获殊荣的家具系列和限量版雕塑作品。两位设计师认为家具设计是一个让他们尽情探索实验的领域，通过制作比例较小和较容易清晰掌握的家具，可吸取创意养分，反馈他们的建筑项目。明合文吉设于上海心脏地带的陈列室，展示他们根据个别客户要求量身定制的专属家具和家饰配件系列，让访客在亲切宜人的环境内亲身体会作品的特色，浏览各式可供挑选组合的物料、铜表层和尺寸。明合文吉视这种跟顾客一对一的面谈为设计过程中不可或缺的一环，不仅让顾客有机会亲手触摸和感受家具的细节，同时贯彻他们“设计的终极目标是为了配合使用者”的理念。明合文吉为自家工作室以至其他建筑项目创作的场域特定家具，也是奉行同一的定制化原则。明合文吉联同法国艺术设计画廊Galerie BSL推出限量家具系列和具备功能的雕塑作品，完美结合成为一个以艺术、设计和装饰艺术品为本的跨界创作

the piece is eventually designed to suit the owner. In line with their customised approach to furnishings they also design site-specific furniture for their own architectural projects as well as for others. For their limited-edition furniture collections and functional sculptures, Studio MVW works with the French art and design gallery, Galerie BSL. It is an ideal collaboration that roots their work in that creative space between art, design, and decorative arts. These unique pieces are meant to be seen and used but treasured for a lifetime. They regularly present their new collections at luxury design fairs including PAD Paris and London and The Salon Art + Design at the Armory in New York, and they have collaborated with leading auction houses including special commissioned work for Christie's. The firm has received several prestigious awards including a 2018 Wallpaper* Design award for their JinShi Pink Jade Coffee Table which was named "best blusher of the year," and in 2019 AD China included Studio MVW, for the fourth time in a row, on their list of top talents working in Architecture and Interior Design. There is a strong cultural dimension to the bespoke furniture and sculptural collections of Studio MVW. Each piece is an invitation to travel across time and space, like an artwork capturing the essence of a moment and translating it into a contemporary, innovative language. Seamlessly integrating Eastern and Western concepts about design and lifestyle into their creative process, the designers take inspiration as much from the formal elegance of the French Art Deco movement as in the philosophies behind traditional Chinese design. Abundantly creative, the designers infuse every collection with a sense of wonder and beauty. Colours are soft and sumptuous, materials are the finest. Whether the iridescence of the soft pink jade that begs one to touch it or patina surfaces that feel ancient and contemporary at the same time, the objects and furniture collections possess a particular allure that reflects their ability to evoke a sense of eternal beauty and a true passion for design. As with their architecture and interiors projects, nature plays an essential role in their furniture design. Earthly and ethereal elements such as organic forms, straited layers, milky stone or vegetal motifs, bring a life force into each piece that creates an emotional connection. Modularity plays an important role in the furniture collections as well. While each piece becomes a central talking point in any room, the work can be placed in various settings. A table or console can be set against a wall or free standing, that is to say, they need not be fixed forever in one place but are able to be seen, and in some cases used, in multiple ways. In this way, Studio MVW has found a way to reintroduce meaning and durability in a world defined by overabundance and disposable products. The work is designed to be cherished and valued over time – the new family heirloom to be passed onto future generations. ◇

领域，创造出既可观赏亦非常实用的作品，每件均独一无二，甚至值得永久珍藏。此外，明合文吉的新作定期于大型的奢华设计展览中亮相，包括巴黎及伦敦的艺术与设计展(PAD)、纽约Salon: Art + Design展会等等。世界知名的拍卖行也是明合文吉的合作伙伴，如佳士得的特别委托项目。创意不绝的明合文吉屡获殊荣，曾经凭金石粉玉咖啡桌获得《Wallpaper*》2018年度“Best Blusher”设计大奖，并于2019年连续第四年被中国《安邸》列入最强建筑及室内设计人才之一。明合文吉的家具与雕塑系列承载深厚的文化内涵，每一件作品如同一趟穿越时空的旅程，通过创新的现代设计语言，演绎出艺术的精髓。他们擅长在创作过程中将东西方设计和生活品味融会贯通，从法国装饰艺术的优雅形态至中国传统设计哲学，都是他们的灵感源泉。源源不绝的创意，为明合文吉设计的每一个家具系列注入叹为观止的观感与美感。这些作品总是呈现柔和细腻而不失华丽的色彩，并采用品质最优秀的面材。散发着淡淡虹彩的粉红玉石，令人不禁想亲手触碰，还有宜古宜今的青铜，为明合文吉的家具饰品带来独到的魅力，展示两位设计师的创作力、对永恒之美的追求和对设计的无限热忱。明合文吉的家具跟他们的建筑及室内设计项目一样，深受大自然的影响。充满生命力的形态、层层叠叠的石块、乳白色的石材或植物图案，种种虚实交替的设计元素都为每件作品赋予源源活力，营造出情感的联系。可灵活组合使用的设计，是明合文吉家具系列的另一突出风格。他们创造的每件家具既可用于任何空间里独当一面，亦可融入各式场景，例如一张桌子或案几可自由地靠着墙壁安放或独立展示，无需规定摆放于同一地方，反而可按照不同的观赏或使用需要而转换位置。当世界正面对物质过剩和一次性产品当道的问题，明合文吉的提供一种温和、富有诗意而贯彻奢华主张的方式，重新推广设计的意义和耐用性，造出值得珍视、可经历史时间考验甚至被视为当代家传之宝的杰作，赋予代代相传的恒久价值。◇

JinShi Collection 金石系列

Luminosity and
Sumptuousness
亮度和奢华



1 — JinShi Pink Jade Console / 金石粉玉案几

2 — JinShi Pink Jade Coffee Table — a design awarded by Wallpaper* in 2018 as one of the most significant designs of the previous year / 金石粉玉咖啡桌获得《Wallpaper*》设计大奖，表扬为2018年度最重要的设计之一

3 — JinShi Pink Jade Dining Table at The Salon Art+Design, New York, 2017 于2017年纽约Salon Art+Design展会展出的金石粉玉餐桌

With their JinShi Collection, Studio MVW introduces a refined collection of limited edition jewels for the home, celebrating the beauty of pink jade. Jinshi, which literally translates as 'golden stone', features first and foremost natural pink jade, a rare gemstone remarkable for its powder-like transparency and uniquely sensuous appeal. But the various methods chosen by the designers to enhance its beauty are equally noteworthy, for instance their use of rose gold coloured anodized stainless steel or their choice to use hidden LEDs to backlight the material and give it a subtle glow. Surfaces seem to float and there is a lightness and transparency that belies the weight of materials. The collection includes two different wall lighting fixtures, five variations around the console shape, a 200 cm high freestanding mirror, a table light and two floor lights, a set of three smaller table modules that can be arranged in various ways, as well as a coffee table featuring a large round pink jade top. Since its launch in 2017, the Jinshi Pink Jade Coffee Table has become an iconic piece of collectible design, receiving a 2018 a Wallpaper* Design Award as one of the most significant designs of the previous year. In this piece, the 110 cm diameter wide top rests only on one of the three golden spheres so that it appears to be magically levitating over the base. This much acclaimed design was produced in two colour variations for the

- 4 — JinShi Pink Jade Console / 金石粉玉案几
 5 — JinShi Wall Lighting, JinShi Console and JinShi Pink Jade Coffee Table at Galerie BSL's booth at PAD Paris, 2017
 金石壁灯、金石案几及金石粉玉咖啡桌于2017年巴黎艺术与设计展(PAD)中的Galerie BSL画廊展位亮相
 6 — ShuiDi Shelving Units / 水滴搁架组合



4.



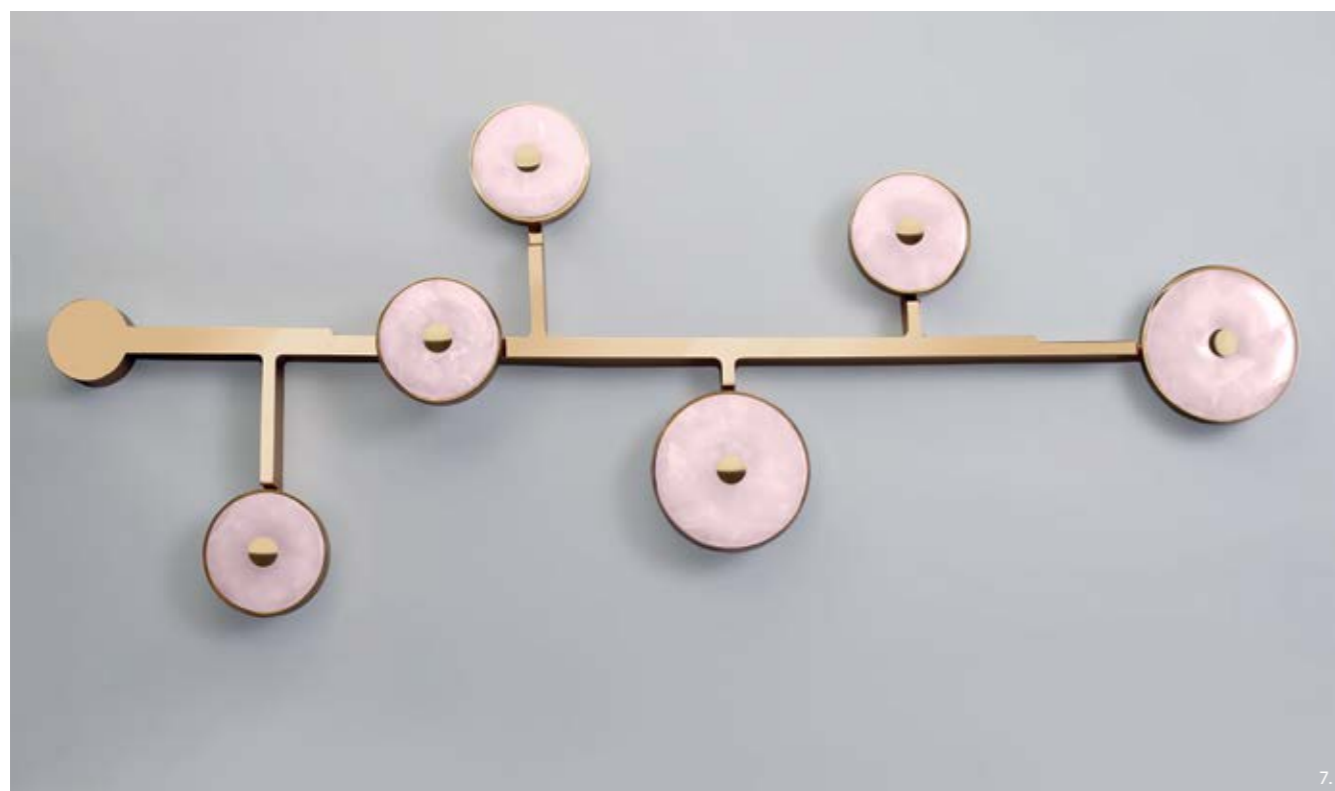
5.

base: first in anodized stainless steel tinted in a subtle pink-gold brass tone, and second in an anodized stainless steel tinted in gunmetal grey. JinShi offers an interplay of curves and lines that defines a minimalist balance of forms while the sensuality of pink jade offers a refinement that is unique in today's furniture design. The result is a collection of precious pieces combining craftsmanship and innovation, physicality and ethereality, and bringing a uniquely poetic dimension to any interior. ◇

明合文吉推出限量设计的金石系列，将粉红玉石家具的精致美感表露无遗。意谓“金色的石头”的金石系列，选材无疑是最亮眼的特色，珍贵罕见的粉红玉石以其粉妆玉砌的外貌和晶莹剔透的触感著称，然而设计师凸显粉红玉石之美的几个手法同样值得注目，例如搭配玫瑰金色的阳极氧化处理不锈钢，或使用隐藏的LED照明塑造出背光，让美玉散发淡淡光华，玉石的表面恍如悬浮在空气中，厚重的石材呈现清透无重的状态。系列包括两款壁灯、五种形状变化的案几、一面高度2米的独立式镜子、一款台灯和两款座地灯、还有一套三件可组成不同样式的桌子组合，以及巨大圆形粉红玉石台面的咖啡桌。自2017年面世以来，金石粉玉咖啡桌已成为标志性的珍藏设计品，并获得《Wallpaper*》2018年度设计大奖，表扬为该年度最重要的设计之一。备受赞誉的金石粉玉咖啡桌，由直径1.1米的台面和三个金球底座组成，观感犹如悬浮在空中，设有两种颜色的底座可供选择，分别是阳极电镀的不锈钢，呈淡粉红金色的黄铜色调；还有阳极电镀的不锈钢，呈炮铜灰色。金石展现的曲线和线条美，塑造出简约平衡的形态，感性细腻的粉红玉，也展示现代家居罕见的精致之美。金石系列是结合匠心与创新、亦虚亦实的瑰宝，能够为任何的室内空间带来无限的诗意想象。◇



6.



7.



8.

TL # STUDIO MVW



9.



10.



11.



12.

7 — 183 cm wide JinShi Pink Jade Wall Light / 183厘米宽金石粉玉壁灯
 8 — JinTang and JinShi Pink Jade Coffee Table at AD Collections, Musee d'art moderne, Paris, 2017 / 巴黎当代艺术博物馆的AD Collections金堂和金石粉玉茶几, 2017年
 9 — JinShi Pink Jade Mirror / 金石粉玉镜
 10 — JinShi Pink Jade Nest of Tables / 金石粉玉边桌
 11 — JinShi Pink Jade Wall Light / 金石粉玉壁灯
 12 — JinShi Pink Jade Floor Lights / 金石粉色玉石落地灯

**JinYe
Collection
金叶系列**

Ethereal Elegance
飘逸的优雅





1 — JinYe Console / 金叶案几
2 & 3 — JinYe Coffee Table / 金叶咖啡桌
4 — JinYe Side Table #1 / 金叶边桌 #1
5 — JinYe Side Table #2 / 金叶边桌 #2
6-8 — JinYe Side Table #3 / 金叶边桌 #3



JinYe, which translates as Gold (Jin) Leaf (Ye) in Chinese, is an appropriate name for a collection based on the dialogue between a brass-coloured leaf with a subtle gold shade and the shimmering richness of Patagonia quartzite. This exceptional natural granite was born in a volcanic region in Brazil and is known for its durability and beautiful patterning.

The Gold Leaf, an oblong circular shape cut in various sizes, is the central motif of the JinYe Collection, forming each element of the piece – top, shelf, sides – in a composition that looks spontaneous but is in fact technically very challenging. Like an otherworldly game

of stacking stones, a console, coffee table or side table each reveals a new and different appearance depending on the angle from which it is viewed. Mesmerizing as well are the iridescent shades of the Patagonia quartzite, its graphic pattern made of deep black, pale gold and moiré brown, and the incredible twinkling of the quartz, feldspar, mica and other mineral inclusions.

As if governed by the laws of nature, JinYe establishes itself as a both sophisticated and fundamentally organic collection where each piece stands as a miniature landscape for the home. ◇



“JINYE”的中文意思意思是金(JIN)叶(YE),用来命名一个结合黄铜色叶形、呈金色并闪闪发亮的巴塔哥尼亚(Patagonian)石英石的家具系列,实在最适合不过。金叶系列的灵感源自产于巴西火山区、以坚固和漂亮纹理著称的珍稀天然岩石材,并以各种尺寸的长圆形图案构成设计的重心。

每件作品的顶部、架构和边缘的组合方式看似随机偶然,但实际上需要解决很大的技术性挑战。从不同角度观看每一件案几、咖啡桌或边桌,其外貌均展现不同的变化,就像层层叠叠的堆石头游戏。巴塔哥尼亚石英石闪耀着迷人的虹彩,石材里面的深黑色、浅金

色元素和棕色纹理构成独特图案,闪烁其中的石英、长石、云母和其他矿物形成美妙的光芒。金叶系列是大自然定律的礼赞,兼具精巧奥妙的特质与原始生命力,每件家具都是家中的一道小小风景。◇

XiangSheng Collection 相生系列



The Space Within 存在于内的空间

XiangSheng is a collection of oxidised and brushed bronze furniture that investigates, as much as it celebrates, the interplay between a solid form and the space within and around it. An inspiring take on negative space – a concept that is very present in Asian cultures – and which finds a striking expression through the use of a particularly substantial, solid material like bronze. XiangSheng I is defined by its verdigris patina, while XiangSheng II features an intensely oxidised bronze finish with a rich brown patina that deepens in hue and communicates a notion of change and life, while the brushed bronze, lining the inner side of its voids, echoes permanence. The XiangSheng II Shelving Unit asserts modularity and flexibility as it can be used as a partition, a table, or stacked vertically to create a book shelf depending on the space and on the user's immediate needs. By playing with contrasts, the designers manage to create a form of visual coherence that finds its strength in a symbiotic relationship between opposites – the solid and the void, the physical and the spiritual, the East and the West, the fleeting and the eternal – which only find their true meaning together. ◇

明合文吉用拉丝青铜和氧化铜材料搭配而成的相生系列，通过探讨虚实之间的互动关系，玩味家具实体与其内部和四周的虚空，为亚洲文化中常见的负空间概念作出鼓舞人心的注释，并且通过使用特别坚固的物料如青铜，营造出引人注目的效果。“相生系列一”的主角是氧化铜产生的绿锈，“相生系列二”的特色是氧化铜表面呈现加深的褐色，带出变化与生命本质的探索，并通过家具的拉丝青铜内面表达永恒的概念。模块式设计的相生系列可灵活回应空间和使用者的需要，变身成为隔断或桌子，也可以叠起来变成书架。设计师的目的在借托双对论的游戏，通过玩味二元对立的思辨——虚实之间、物质与精神之间、东西之间、短暂与永恒之间，这些同时存在才产生意义的概念，寻求视觉效果和谐的设计形态。◇





TL # STUDIO MVW



3 — XiangSheng I
Installation - Studio
MVW's booth at Design
Shanghai / 相生I装置 - 明
合文吉在设计上海展会的
展位
4 — XiangSheng I Console
相生I案几
5 & 6 — XiangSheng II Side
Table / 相生II边桌
7 — XiangSheng II Console
相生II案桌
8 — XiangSheng I Side
Tables / 相生I边桌





1-3 — BlooMing Cabinet and Light / BlooMing储物柜和灯

Ming vases are one of the first references that come to mind when thinking about Chinese traditional arts and culture. The classic white porcelain vases with fine imperial blue embellishments were not a prerequisite, but certainly an exciting challenge for the Franco-Chinese designers to take up, and they did so with a very contemporary interpretation. Created during the Ming dynasty (1368-1644), this Chinese icon finds new guises and functionalities under Studio MVW's creative impulse. With its new, deep blue lacquered surface, this ancestral vase form, complemented by a straight brushed brass support, opens up – literally blooms and morphs into either a cabinet, a console, or as a light fixture, revealing the immaculately white secret interior spaces.

Yet the word “modularity” hardly does justice to BlooMing's remarkable flexibility. Beyond functional terms, the visual possibilities it creates, and its countless ways to occupy space, transform it into a different object every time and yet it is always defined by the essence of its Chineseness, which it delicately communicates. With BlooMing, Studio MVW asserts once again its talent in questioning the memory of forms and overcoming them in a truly contemporary cross-cultural approach of East and West. ◇

在融合中法文化背景的明合文吉眼中，明朝花瓶是最能体现中国传统艺术文化的典型设计之一。带有细致蓝色装饰图案的经典白瓷青花花瓶，对二人来说是一个设计大前提，也是一个激动人心的创意挑战。两位设计师运用当代设计理念作出他们的诠释，将最早出现于明朝（1368-1644）的白瓷青花花瓶，重新运用创意演绎，赋予新的外貌和用途。BlooMing看起来犹如深蓝色漆面陶瓷大花瓶，里面装上了拉丝黄铜制成的垂直支撑，可以像绽开的花朵一样打开，变身成柜子、案桌或灯具，同时将隐藏的纯白色内面完美展现。

事实上“模块组合性”这个词语，并不足以用来贴切形容BlooMing展现的非凡灵活性。除了功能上的意义，它的视觉观感变化多端，占用空间的方式层出不穷。尽管拥有百变的造型，BlooMing细腻地传达的中国情韵却始终如一，万变不离其宗。BlooMing再次印证了明合文吉敢于突破常规，巧妙运用当代设计手法做出破格的作品，游走于东西方文化之间。◇

4 — BlooMing Ceiling Lights
BlooMing吊灯
5 — BlooMing Console and Light
BlooMing案桌和灯

4.



5.